Human Rights Legislation in B.C. viewed

By GORDON KAYAHARA
(of Vancouver, B.C.)

VANCOUVER — In a free and democratic society, the guarantee, protection and promotion of human rights is a fundamental concept. Enacting a just Human Rights Code should be easy for a sincere provincial government, when one considers the large number of interest groups available for consultation. Unfortunately, the Social Credit government of B.C. has chosen to ignore the advisory process and to enact a Human Rights Code that has only minor improvements over the inadequate Bill 27, which was withdrawn late last year.

The new B.C. Human Rights Act, which now only has to receive royal assent to become law, was drawn up without taking into account concerns and recommendations from the government's own Human Rights Commission, the B.C. Civil Liberties Association, the B.C. Human Rights Coalition, women's rights groups and various minority groups. The result is a piece of legislation almost the same as what would have existed under the government's proposal of July, 1983.

The Human Rights Commission and Human Rights Branch are still to be replaced by a five-member Human Rights Council without provision for staff. Educational programs would still *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 47 FRIDAY, JUNE 15, 1984 TORONTO, ONT.

Part One

Thoughts on Eternal Life

By K. OYAMA

I wonder if there is anyone who has never thought about eternal life. To live for ever and ever. Could get boring, but nevertheles . . . Beats dying.

A great many do believe in eternal life. Partly due to the projection of our instinctive will to live. Partly due to cultural conditioning. Because the Bible tell me so . . .

The trouble, I think, is that many of us are not weaned out of our childhood beliefs, and I include myself. In the sweet bye and bye, when we die, we shall meet all those nice people, on that beautiful shore. Brothers, sisters, cousins and aunts . . .

And I must take time out to change diapers for my older brother who died in infancy.

And that nice old man who lived to a ripe old age, surviving three wives. To fulfil his connubial obligations, must he engage in celestial orgy, on that beautiful shore?

What led to this line of thought is a book review of Hans Kung's recent publication, called "Eternal Life?" I must buy that book when it appears as a paperback.

Although a Catholic theologian, Hans Kung is an independent thinker who does not hesitate to go after sacred cows, to the extent of getting himself in trouble with the church establishment.

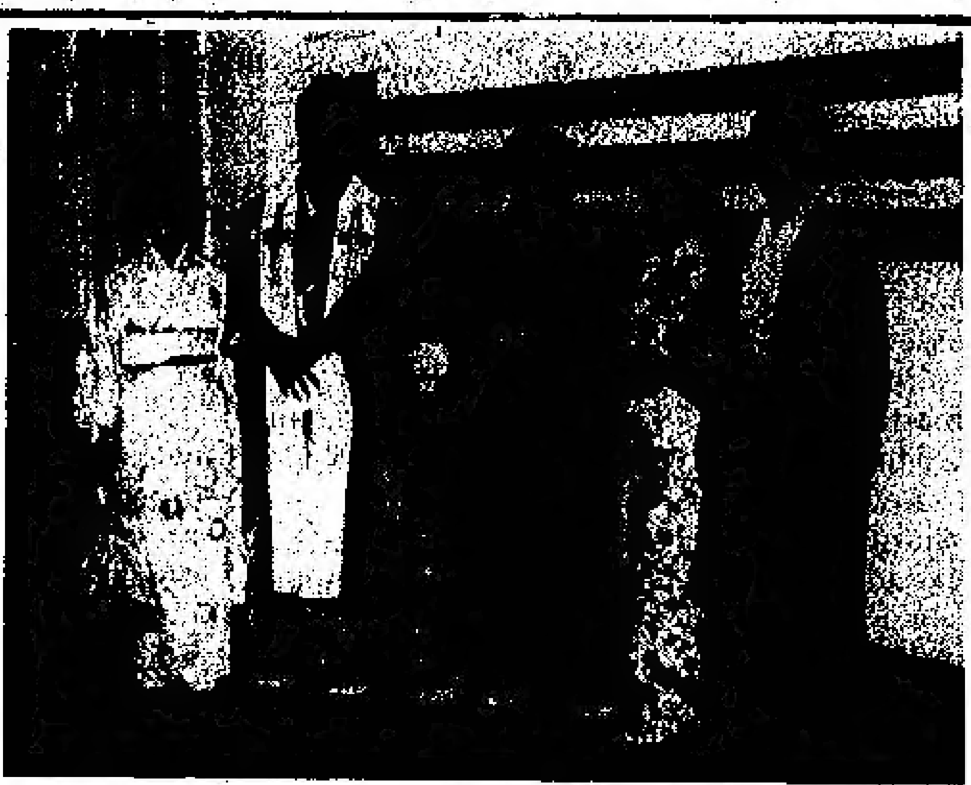
Is there life after death? Many liberal thinkers ignore the question. You and I should face it. That way we'll have more fun.

Is there a life after death? Hans Kung believes there is, but says he can't prove it.

But he does set us straight on what it's like after death. It's not a space-time existence that we are accustomed to. No changing diapers. No orgies.

Hans Kung believes hell and purgatory are metaphorical expressions that express the believer's relationship, or lack of it, with God. He dismisses the afterlife

(Continued on Page 2)



Rev. David Murata ordained in United Church

TORONTO — The Rev. David Nobutsune Murata received official ordination in the United Church of Canada on May 27th at a "Celebration of Ministry" at the Timothy Eaton Memorial Church. He is shown (left) with family and friends at the celebration. *Photo by George*

Honda to build $100 million automotive plant in Alliston

ALLISTON, Ont. — In a major breakthrough for Canada, Honda Motor Co. of Japan has chosen Alliston — the potato capital of Ontario — as the site of a $100 million automotive plant.

Honda plans to be ready by 1987 to start assembling 40,000 Accord and Civic models a year in this rural community of 4,500, about 85 kilometres (53 miles) north of Toronto.

The modest beginning with 350 employees is seen by industry analysts as the first step in a major commitment to production in Canada by Japan's fourth largest vehicle maker.

Speculation about the investment began in January when hints were dropped by federal Industry Minister Ed Lumley while in Japan spearheading government efforts to attract Japanese automotive investment.

Honda president, Tadashi Kume, recently announced the company's plans at a news conference in Ottawa, *(Continued on page 2)*

Manitoba JCCA Redress Update meet June 21

WINNIPEG – The Manitoba JCCA Redress Committee will hold a "Redress Update Meeting" on Thursday, June 21st starting 7:30 p.m. at the International Inn in Winnipeg.

The purpose of the meeting:

(1) To inform you of developments to the present time.

(2) To inform you of possible plans for action for the future.

(3) To receive feedback from you on key issues which will help determine future direction.

– MJCCA Redress Committee

Van. JCCA scholarship applications available

VANCOUVER – A Vancouver JCCA Scholarship Award of $1000 is available at the University of British Columbia and Simon Fraser University, it was announced recently.

Students interested should submit their applications to the following addresses (application forms are available at the same addresses):

Scholarship Awards Committee, University of British Columbia, Vancouver, B.C. Tel: 228-5111. Deadline: July 1.

Student Finance Service, Simon Fraser University (Room 3017), Burnaby, B.C. Tel: 291-4137. Deadline is 1st day of classes.

No Japanese names given for streets in Mississauga

MISSISSAUGA, Ont. — The Chinese, the Italians, the Jamaicans, the Spanish, the Arab-Palestinians, the Scandinavians, the Philipinos, the Croatians, the Germans and the Native Canadians (Metis), have all been successful in having their ethnic backgrounds represented in street names for the City of Mississauga. Yet not *one Japanese Canadian name has even been submitted.*

City of Mississauga Councillor Larry Taylor recently released a status report on his efforts to have new street names recognize the Multicultural nature of Mississauga. Some months ago, Councillor Taylor contacted multicultural and social organizations, as well as the Peel Multicultural Council, to provide him a list of suggested street names. As a result of these suggestions (plus few others) Mr. Taylor has been able to achieve 17 new multicultural street names representing 13 different cultural backgrounds. Not one Japanese Canadian name was submitted.

"The fact that Mississauga is a multicultural community cannot be ignored," said Mr. Taylor. "These street names and the many others that will follow will ensure that the multicultural background of our residents will be recognized today and forever – our children and their children will be able to look upon these street signs with the proud knowledge of the significant contribution their forefathers have provided this great community."

Taylor also recognizes that there is still a long way to go in achieving co-operation from developers across the city and he expects that at least another 10 – 12 streets will be available soon to be named in recognition of nationalities not yet recognized.

He also invites any multicultural groups with members living in Mississauga, who have not submitted names to do so as soon as possible.

How about a George Tanaka Avenue? Or a Umezuki Road? Or Issei Drive?

Picnics Galore!

TORONTO — Hey, Ontario Nikkei picnic-lovers! A full summer of picnics of various J.C. organizations have been planned for you. Here is a partial list of some of them:

June 17 — Toronto Buddhist Church, Petticoat Creek.

June 24 — Japanese United Church, Lake Scugog.

June 30 — (Saturday) Japanese Gospel Church, Thompson Memorial Park, Lawrence & Brimley.

July 1 — JC Community, at Petticoat Creek.

July 15 — St. Andrews Anglican, Kew Beach.

July 15 — Hiroshima/Okayama, High Park.

July — Kanagawa (place and date to be determined).

July 22 — Wakayama, Lakeview Park, Oshawa.

July 22 — Shiga, Kew Beach.

July 29 — Kumamoto, High Park.

August 5 — Konko Church, Thompson Memorial Park, Lawrence & Brimley.

August 12 — Vancouver Island, Caledon Place.

August 12 — Fukuoka, High Park.

August — NJCA (place and date to be determined).

Human rights . . .

(Continued from page 1)

no longer be developed and conducted by the Council and there still exist several other changes to the old Human Rights Code which were present in Bill 27 and which do not involve restraint.

Of course, the funding for Human Rights purposes is as bad as the Act itself. In the budget for the fiscal year the government slashed expenditures for Human Rights programs to $692,795 from the 1983 level of $1.2 million. As pointed out by the B.C. Human Rights Coalition, this amounts to 25c per capita. In contrast, in the same budget $470 million (or $169 per capita) was allowed to bail out B.C. Rail. The government's priorities are certainly made clear.

The failure of the advisory process and the subsequent inadequate Human Rights Act and funding has some serious implications on the nature of our society. For if a government in power does not properly and justly deal with the concerns of minority groups, then all that they are indicating is that although we minorities are in this society, we are still not part of this society.

Oyama . . .

(Continued from page 1)

views of Elisabeth Kubler-Ross and Raymond A. Moody. I smell a rat in their hypotheses too, but I must read the book to find out what the theologian has to say.

Of course some theories are impossible to prove, even if it is actually true. A man could really die, mess around in heaven for a while and come back to life on earth. But who's going to believe him?

Because he believes in afterlife, Kung advocates a "more relaxed" discussion about euthanasia.

But is he not opening up a whole can of worms? What about abortion? What about capital punishment? Should we be so uptight in our opinions about these issues if we believe in afterlife?

What is the significance of "reverence for life" if there is life, after life, after life . . . without end?

(Continued)

Honda . . .

(Continued from page 1)

along with Lumley, Ontario Industry Minister Frank Miller and Honda Canada Inc. president, Saichiro Fujie.

Honda's Alliston plant will produce on one shift, strictly for the Canadian market.

A 300-hectare (121.4-acre) site was bought to allow for expansion. Workers will be hired well in advance of production and trained in Marysville and Japan.

Major components, such as engines, transmissions and body stampings will be brought by rail to Alliston.

Honda, which grew from making 300,000 vehicles a year to nearly 1.5 million in just 16 years, is the largest seller of imported cars in Canada. It sold 47,800 cars here last year.

Sales by Honda Canada, also the top seller of motorcycles in the coutry, were $728 million last year, placing it number 103 on the Financial Post's rating of the top 500 companies.

The planned investment in Alliston is the largest Canadian manufacturing venture for Japanese automakers to date. Toyota Motor Co. plans to build a $23 million aluminum wheel plant in British Columbia.

Government officials hope the breakthrough with Honda will lead other companies to step up their investment plans because of the selling advantage Honda will gain.

Producing cars in Canada will give Honda greater sales potential if Japan continues to limit exports of cars at Canada's request.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

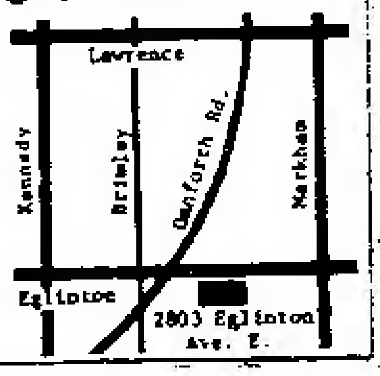
HOUSE FOR RENT

Three-bedroom house in Scarboro for rent. Reasonable. Phone 444-0151. (Toronto). EVENING'S

SHIATSU THERAPY
KEN SEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen


Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
"SPRING SALE"
Toronto – Vancouver return From 259.00
Toronto – Edmonton or Calgary return From $199.00
Call us now for booking — 977-7655
FURUYA TRAVEL
Fur ferther information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS
with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

NAGATA

CALGARY, Alta. — Mrs. Fuyu Nagata, aged 89 years, of Calgary, Alberta passed away on May 17, 1984. Dear mother of five sins, Takeo (Sachiko), Toshio, Shozo (Rose), Mitsuru (Ruth) and Satoru, and grandmother to Debbie, Margie, Chris, Frances, Michael and Rodney. Mrs. Nagata was born in Tottori,Japan in 1894 and came to Canada in 1924 and moved to Alberta in 1942, residing in Calgary since 1975. She was predeceased by her loving husband and daughter.

Funeral services were held from the Calgary Crematorium Chapel with interment in Queen's Park Cemetery. The Rev. Campbell Furuya officiated. Calgary Crematorium and Funeral Services.

MIYAZAWA

VANCOUVER – Mr. Hachiro Miyazawa passed away peacefully on May 15, 1984 in his 96th year. He is mourned by his son Jiro and daughter-in-law Toyo, Vancouver, and daugter Jean and son-in-law John Turnbull, Trail, B.C., grandchildren and great grandchildren. Predeceased by his wife Hatsu and son Harry.

Funeral service was held at Forest Lawn Chapel on May 17, 1984, the Rev. John Kominami officiating. Interment at Ocean View Cemetery.

TABATA

TORONTO — Aiko (Mary) Ido Tabata passed away at Toronto Western Hospital on May 29, 1984. Beloved mother of Ronald, Timothy and Stephen. R.S. Kane Funeral Home. Service in the chapel. Interment York Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to our many friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of mother, and grandmother, Fuyu Nagata.

Tak & Sachiko Nagata
Tosh Nagata
Sho & Rose Nagata and Family
Mits & Ruth Nagata and Family
Sat Nagata and Family

CARD OF THANKS

To our relatives and friends, our sincerest thanks for your many acts of kindness and expressions of sympathy, lovely floral tributes and koden in the recent loss of our mother, grandmother and great grandmother, Maki Sonoda. Our special thanks to the grandchildren who acted as pallbearers, to Bishop S. Tsunoda, Mr. O. Kawai and the Dodsworth & Brown Funeral Home.

The Sonoda Family,
Hamilton, Ontario

Some Japanese give up security for tradition

KAMAKURA, Japan. — Last year, Noboru Aoki was earning more than $22,000 as a department chief with a leading handbag manufacturer.

Now he is pulling a rickshaw along a narrow byway en route to Kamakura's most famous shrine of Hachiman-gu.

He is part of a still small but growing number of people in Japan who are forsaking the traditional security of major corporations to pursue their own dreams.

Kazunori Ozawa gave up a secure job on a factory assembly line a few years ago to run a *yatai*, an old-fashioned pushcart street cafe that was a feature of Japanese life centuries before the transistor.

Strictly speaking, *yatai* are now illegal. But despite constant police attention, Ozawa doesn't regret his midlife career change.

"With increasing automation, I felt I was losing the human touch," he says. "The more computerized society becomes, the greater the need for the *yatai* to provide a brief moment of human warmth and contact in an otherwise dull routine."

The large majority of Japanese still strive from birth for a comfortable niche in a big-name company that will give them security for life. But increasingly, complain some Japanese, such people are being turned into "zombies" without an individual thought of their own.

Thus, the search for challenges in traditional crafts has diverted Japanese from their search for comfort.

DATES AND DOINGS

Toronto Buddhist Bon Odori July 14

TORONTO — The Toronto Buddhist Church's Bon Odori at Nathan Phillips Square (City Hall) will be held on Saturday, July 14, starting at 7 p.m. The following afternoon, the dancers will perform by the Centennial Bell, Ontario Place, from 3:30 p.m. to 5:00 p.m.

J.C.C. Centre "Arigato Nite" July 21

TORONTO — In order to say "Thank you" to the many volunteers who help out at the J.C. Cultural Centre during the year for its various projects, the Arigato Nite is set for Saturday, July 21. Only, be sure to come early since it begins at 2 o'clock in the afternoon. There will be food and drinks, Bingo, dancing and plain relaxing. – JCC Centre

Ont. Jpnz. Invitation Golf on July 22

TORONTO — The Second Annual Ontario Japanese Invitational Golf Tournament will be held Sunday, July 22, 1984, at the Firefighters' Rolling Hills Golf Club. Entry fee is $40.00 plus green fee if submitted by June 23; $50.00 plus green fee after June 23. Handicap must be O.G.A. approved or verified Japanese club handicaps with 27 as maximum. Field will be limited to 120 golfers with July 9 as the last date of entry. For further information, phone Jeep Seki at 461-3466.

"Hard Times" Yusuzumi dance at J.C. Cultural Centre August 11th

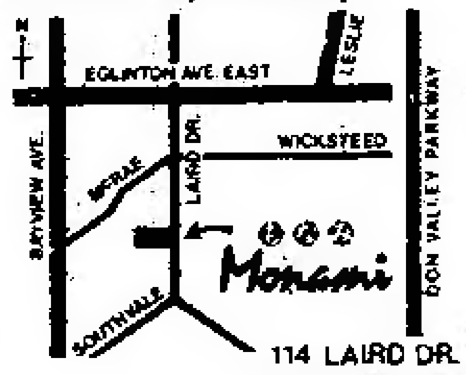
TORONTO — To break the monotony of a long, hot summer, the Sunday Niters' Dance Club are holding their annual Yusuzumi Dance at the JC Cultural Centre on Saturday, Aug. 11, 1984. This year's theme, somewhat in keeping with the current economic conditions, will be *"Hard Times"*.

Tickets at $8.00 per person will be available from Sunday Niters' members and from the J.C. Cultural Centre. Dancing from 8 p.m. to 1 a.m., to the music furnished by Disc Jockey Bob Henmi, with door prizes, refreshments and bar facilities. Dress is optional, but why not *"Hard Times"*? J.C.C. Centre

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura **921-8163**

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

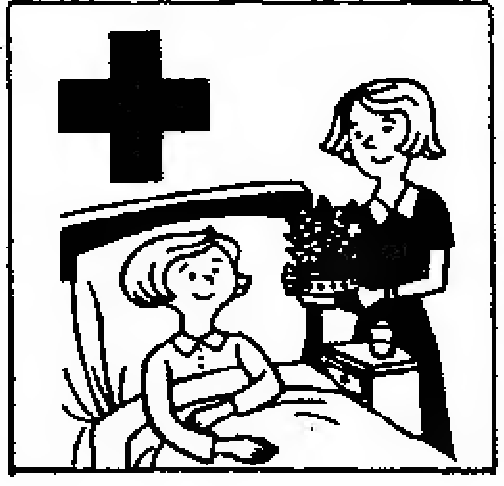
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

LAWN MOWERS **HONDA** GENERATORS
TILLERS WATER PUMPS
ENGINES SNOWBLOWERS
SMALL **ENGINE PRO SHOP**
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1966

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184



かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
KABUKI JAPANESE STEAKHOUSE
444 Yonge St., Toronto Phone 597-1255

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Gordon Hirabayashi receives Hon. Doctor of Law degree

HAVERFORD, Penn. — On May 21 at Haverford College here, Mr. Gordon Hirabayashi, a professor emeritus of sociology at the University of Alberta, received an honorary Doctor of Law degree "for his struggle to win vindication for Americans of Japanese ancestry who were interned during World War II."

An American Nisei, Hirabayashi was an undergraduate at the University of Washington in 1942 when he deliberately violated curfew orders and refused to report to government internment camp for Japanese Americans, believing that his constitutional rights as an American citizen were being violated. After turning himself in to the FBI, he was convicted of breaking the law and spent 10 months in a county jail. Although prominent Quaker and American Civil Liberties Union lawyers came to his defense, the convictions were upheld by the U.S. Supreme Court in 1943.

Recently, the discovery of some declassified federal documents that show that government officials supressed, altered and destroyed evidence pertinent to his case enabled Hirabayashi to renew his efforts to clear his name.

"I want to reasure U.S. citizens that constitutional guarantees regardless of race, creed or national origin still stand, particularly during times of crisis," he says of his current lawsuit, which is still pending.

Neither the injustices Hirabayashi has suffered nor his unwavering adherence to moral principle in the face of personal danger have prevented him from pursuing a distinguished academic career in sociology.

He worked as a baker to support himself during part of his graduate school career, earned a Ph.D. in sociology from the University of Washington in 1952, and subsequently taught at the American University of Beirut, the American University in Cairo and the University of Alberta, where he was the sociology department chairman from 1963 to 1970.

THe co-author or co-editor of several books, including *Industrialization in Alexandria: Some Social and Ecological Aspects* and *Visible Minorities and Multiculturalism: Asians in Canada,* and the author of more than 40 dozen sociological articles, Hirabayashi taught at the University of Alberta for 24 years before becoming an emeritus professor in 1983.

He is a co-recipient of the 1983 Earl Warren Civil Liberties Award for the Northern California Foundation of the American Civil Liberties Union. He has been a member of the Society of Friends since he was an undergraduate student and is currently the recording clerk of the Western Half Yearly Meeting in Canada.

Canada participation at 1985 Intn'l. Exposition in Japan

OTTAWA — The Honourable Allan J. MacEachen, Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs, announced recently the appointment of John M. Powles as Commissioner General for the Canadian participation at the 1985 International Exposition, Tsukuba, Japan.

Born in Winnipeg and educated in Japan and Vancouver, Mr. Powles speaks fluent Japanese. He has been associated with world exhibitions since 1969 when he began working for the Canadian Pavilion at Expo '70, Osaka. Following assignments with the Canadian Government Exposition Centre and the National Museums of Canada, he joined the Department of External Affairs in 1974 and was Deputy Commissioner General for Canada's presence at Expo '75, Okinawa, and Commissioner General for Canadian participation at Energy Expo '82, Knoxville, and the 1984 Louisiana World Exposition. He has also been responsible for the External Affairs' visiting foreign journalists program.

In 1978, Mr. Powles was appointed Director of the department's International Expositions Division and Canadian delegate to the International Bureau of Expositions, Paris. He will continue in his present position while carrying out the duties of Commissioner General for Canada at Expo '85, Tsukuba.

Expo '35 is a special category international exposition on the theme "Dwellings and Surroundings — Science and Technology for Man at Home." The exposition will run from March 17 to September 16, 1985, and is expected to attract 20,000,000 visitors. Canada plans a major presentation at the exposition and hopes to enlist the participation of several provinces as well as that of the private sector within the Canadian Pavilion.

Montreal J.C. Picnic on June 24th at Long Sault, Woodland Park

MONTREAL — The Montreal Japanese Community Picnic is slated (rain or shine) on Sunday, June 24th at Long Sault Parkway, Woodland Park.

There will be no charge for senior citizens. Picnic program consists of softball, frisbee, etc. Time table: 10:00 a.m. Volleyball (form your teams now); 11:30 a.m. Lunch (bring your own lunch and supper, but there is a snack bar on the site); 1:45 p.m. Races — (Japanese ice refreshments); 3:30 p.m. Taiko Demonstration (Japanese drums); 4:15 p.m. Raffle Draw (prize must be claimed at the picnic). Also on site are: beach, playground, paddle boats, mini-golf.

Transportation: A bus will be leaving the Japanese Canadian Cultural Centre (8155 Rousselot) at 8:00 a.m. There will be a special stop at Fairview Shopping Centre at 8:20 a.m.. Leaves picnic at 6:00 p.m. Rates: freefor children under 10 years old; $6.00 for senior citizens, students, older children; $8.00 for single adult fare; $14.00 for two. Call Mr. Jack Hayami 276-9783, or Mr. M. Kimoto 727-9588.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________ ____

Address ____________

City ____________ Prov. ________

Postal Code________

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERY DAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS

ABLE -	DEC Compatible Multiplexors
BROTHER -	Daisywheel Printers
CENTRONICS -	Dot Matrix & Line Printers
EPSON -	Dot Matrix Printers
NASHUA -	Diskettes & Disc Packs
PLESSEY -	DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC-	CRT Terminals

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAKAMOTO DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（三十四） 青島幸男

待人キタラズ（十四）

最後にガマさんは「処置については追って通知する」と釘でも打つような物の言いよう。ゲンコツまで「勝手に旅行などせんように」とロクちゃんに禁足を命じて、肩をそびやかして出て行った。

その後、配達に行っていた宗治が帰って来て、

「こんなに大袈裟に取っ散らかさねえったってよかったのに……これっぱかりのボヤで片付ける者の身になってくれよ」

呑気なことを言ってふくれていた。三人とも、しばらくは口をきく気にならなかったが、そのうち宗治がゴソゴソ後片付けを始めた。足元のものを拾ってから真黒いモグサのようになった布団を外へ引きずり出すので、つられてハナもロクちゃんも泣きたいような惨めな気持で鍋や洗面器あちこち飛び散った洗濯物を拾いはじめた。

少くとも、これで宮内省は出入り差し止めということになるに違いない。折角、おとうちゃんが始めたこの仕事も不名誉な理由で止めさせられるんだ。このことをおとうちゃんに知らせたものか、知らせるとすればどう書けばよいのか、知らせたらどう思うだろう、考えれば考えるほど情なくなってくる。

気が付けばロクさんは煤（すす）で真黒になった畳に雑布をかけながら、ポタポタと大粒の涙を落している。可哀想だとは思ったが、どうにもかける言葉が見つからない。ハナも唇をかんで指先の火傷の痛みに堪えていた。

「後は俺がやっとくよ。どうせこれじゃロクさんはここに泊れないし、今日はこのまま帰って下さい」

宗治にそう言われると、ロクちゃんものろのろ帰り支度を始めた。

堀端の吹き曝しの坂道を、ロクちゃんとハナは震えながら歩いていた。ポケットの中で温めると余計に痛い手の火傷は、時間がたつにつれてズキズキと万力で締め上げられるように疼（うず）いてきた。

○既報、ア州文化大臣レミシエラー女史作成の「プロフィルズ」と呼ぶア州内各エスニック系グループについてのブックは主要都市の主なブック店で求められる。本紙記事でその注文先のアドレスが落脱していたのでおわび致します。

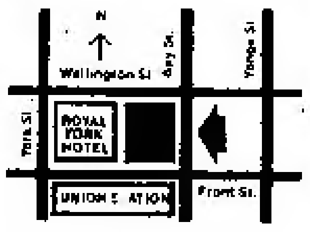
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 364-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜 午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
―呼び寄せ団体便―（添乗員付）
日本発：6月18日、7月2日、16日、27日、8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

オ州ニューマケットに工場

カナダ製スポーツカー 日本市場に割り込む

【トロント】カナダ製の車が日本に輸出されていて、その受注に応じきれないというめづらしい話がトロント北方のニューマケットのカー工場に起つている。

ハンガリー出身のジョージ・フイジャーさん（四三歳）はスーパーセブン・スポーツカー社を始めて二年目の小さな工場主だが、現在日本から百台の注文契約を得ており、さらに二百台がスタンバイ注文という。

デパート王のイートン家にレースカーを納めたこともあるフイジャー氏は、クラシックカーのデザインで輸入部品を組み立てカナダ製スポーツカーを製造している。ロータススーパー・セブンを思わせる彼のツーシートカーはトヨタ・カローラのギアがついて一万二千五百ドル。八人の従業員と共に週七日働くという社長は注文に応じきれないのが悩みだという。

今年一月のロスでの国際オートショー出品がきつかけで米国の自動車ブローカーと手を結び、日本、西独、中東へと輸出する運びになつた。日本向けにはトヨタのエンジンやトランスミッション・ブレーキを組みあわせて一万五千ドルで送るが「日本に売れるなんて思つてもいなかつた」と語る。「六月までに日本に九社のディーラーを持ちたい」とし、日本ではレーサーを招いた発表会を催す段取り。

米国にはブローカーを通じて百社のディーラーネットワークを作り大量輸出に持つていきたいといい、現在オタワに工場拡張に要する千二百万ドルの資金援助を申請中である。新工場では五〇人の従業員により日産二台が可能になる。新型も考案中で「まだ秘密だけどポルシエみたいなスポーツカー」と漏らした。氏によるとドル差益や材料コストの点でカナダは車の製造に有利で米国の三五％の値で作れるとか。（写真はスーパー・セブンと呼ばれるスポーツカー）

大トロント市々警の 対日系人担当警官

大トロント市警察署公衆班は大要次の発表文を先週末とどけてきた。それによるとメトロ・トロント警察は「エスニック・リレーション・ユニット」を特設、日系人社会担当者として二名の警官を任命した。

一人はムハメッド・ナジル氏でインドで警官の経験もあり、ホンコン警官もしていた。もう一人はトロント大学卒業後一九八〇年トロント市警官となつたデビッド・リー氏。市警のエスニック関係官についての詳細は九六七－二〇二九へ。

キンカン少年公演に 孔雀が一役買う

「山海塾」の演技に必要とカナダ産のクジャクがサインアップされた。公演の「キンカン少年」に使われる。動物園もあることだしと気楽な態度で一行がトロント着、孔雀（クジャク）のサインアップを試みたところ六月は孔雀の産卵期とあつて誰も貸してくれない。

ところがロイヤル・オンタリオ博物館主事、ジェームス・クルイズさん（ポート・ドーバーのクジャクを飼育）が愛鳥「グランド・ヴアレー・ビーター」を貸してくれることになつて、一行はほつと安堵した。このクジャクに化粧室が与えられ、六呎の止り木、ワラの床そして一週間分のレタスとシードが与えられている。

日本民藝展は盛況 ナイヤガラの日系人会

五月二十七日、オ州ナイアガラ一帯の日系人で構成されるカルチュラル・ソサエティーがメルトン・コミュニティーセンターで民芸展を開いた。地元新聞は日本色あふれるショーを大きく取りあげ、成功のかげにソサエティー会員の苦労があることを報じた。

着物姿の女性、盆栽、活け花、折紙に訪れた人々はうつとり。だが全部で五〇家族というメンバーには準備が大変だつたと会長のローイ・永見さん。結成六年の同会は小さいながら助けあいの精神で結ばれていると語る。だが今度はトロントの日系人会の協力にあおぎ、諏訪太鼓や合気道、日舞を動員してもらつたと感謝する。

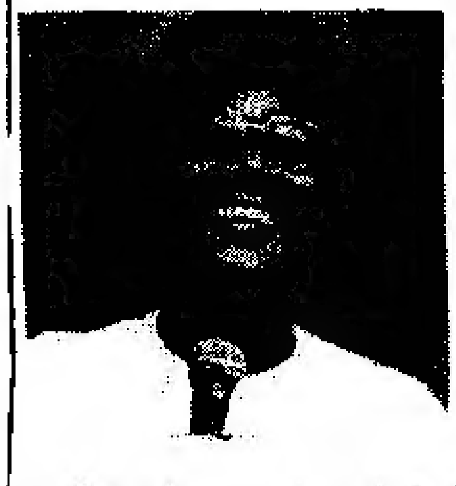
日系人と結婚した非日系の人々や若い世代の日系人の間に日本への興味が高まつて来ていると述べ「小さいけれども今後も活動を増やしていきたい。協力しあつてだせるだけの力をだす。日本人てそうするものでしょう」。

米國ジャズ知りたい 日本の専門誌を讀め

【ニューヨーク】ジャズといえばアメリカ・米国のクラシック音楽はジャズであるといつても言いすぎでないぐらいである。だがそこにも日本が入りこみ一目おかれることに。

日本で発行される「スイング・ジャーナル」は二十万部を誇る伝統の月刊誌で充実した内容は気難しいジャズ専門家も納得させる。編集者は小山清氏（写真）

ジャズが日本に上陸したのは戦後の米国駐留軍と共であつた。一九四七年に発行されたスイング誌はその後ずつと日本のジャズ界を指導してきたといつてよい。誌で本場米国の事情を知り、勉強に渡米したアーチストも多い。彼らの中にはボストンのバークリー音大に学んだり、ニューヨークの舞台にもまれたりしてすぐれた世界的アーチストとして現在活躍する者もいる。



小山清さんは「はじめは小さな冊子で紙不足の頃で苦労した」と語る。だが今はしやれたレイアウトや美しい写真が特徴のぶ厚い雑誌となつている。ジャズ誌はもうからないといわれるが、小山さんは米国のジャズ界の友人を介した情報の豊富さで「スイング」を成長させてきた。

レコード収集家としても知られる小山さんはレコード会社とタイアップした「ディスコグラフィービジネス」を考えている。米国ジャズレコードの入手状況を日本に知らせようというもので収集家には願つてもない。

この雑誌をニューヨークの専門家がとりあげて「今やジャズを知ろうとするなら日本語を勉強してスイングを読むべき」と述べている。

日系人補償につき 二十日夜に集合

来る六月二十日（水）午後八時からイートン・センター裏の「ホーリー・トリニティー教会」で「全カナダ人の問題日系人補償」と題して数名が話することになつている。一般の来聴歓迎。

講演者はオースティン・クラーク（小説家）、ミルトン・ハリス（ユダヤ人協会々長）、メリール・レディ（編集者）リリアン・マー（中国系カナダ人協会々長）、ブルース・マクレオド（合同教会前モデレーター）、三井タツド（牧師）、尾崎マリカ（弁護士）、司会者マイコル・クレイール（ヨーク大学教授）。

▽米国ルイジアナ州ニューオーリンズ市の国際河川博覧会で一日から始まつた「ジャパン・デーズ」（日本館主催）が三日夜、閉幕したが、長岡花火約四三発が祭りのフィナーレを飾り、博覧会場隣のミシシッピ河畔を埋めた約七万人の観客を楽しませた。（写真）

百歳以上の日系人

オ州在住の日系人で百歳以上の方に対し、敬老の日を記念して日本の総理大臣から祝状及び記念品が贈られることになつている。そのためトロント総領事館では百歳以上の日本国籍をもつ日系高齢者（カナダ国籍者は除く）の調査を行つているので六月二十日迄に至急連絡して欲しいといつている。（四一六－三六二－七〇三八）

小中陽太郎氏講演

トロント日加協会（会長ロメル氏）は日本商工会と共催で来る六月十八日（月）午後七時より西ブロアとセント・ジョージ街角の教育研究館三階三一一号室で評論家、小中陽太郎氏の講演会を催す。「広島・長崎の体験と今日の日本」で英語で講演する。一般の米聴歓迎。

今週のカナダドル

6月13日現在

銀行の売り値

$1.00=¥172.00

$1.00=US75.39¢

銀行の買い値

$1.00=¥185.00

$1.00=US77.76¢

（カナダ東京銀行調べ）

会葬御礼

緑川幸之（福島県出身、八十三歳）儀長らく病気療養中のところ四月二十九日午後一時薬石効なくバン市々立病院にて安らかに永眠いたしました。

追つて葬儀は五月三日午後一時半グリンヘーブン葬儀社会堂にて泉開教使並に岡野補教士司式の下に告別式を執行市立共同墓地に埋葬いたしました。

その節は多数の方々からの御会葬をいただき且又御香典までいただきました。故人に代り厚く御礼申上げます。

世話人 上村若造
西内彦造
バンクーバー蒋組代表 山城猛雄

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
・カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
・ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
・ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ
◎そうめん安売り
「暑い時に そうめんをどうぞ」
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり
只今 受付中です。
◎夏の呼び寄せ便
7月28日日本発。オプションのロッキーツアもあります。
◎お子様里帰り便
6月30日 出発
8月26日 帰国
JAL利用
◎85年寿会グループ
只今 受付中です。
K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292

日系カナダ人の文学(二)

戦時下の不当な財産没収と収容生活描く

それでも、戦争だから当然という声は、むしろ日本人の側にあるようだ。昨年も朝日新聞に、「強制収容所というが、保護だつたし、任意のものだつた」という趣旨の、ジャパン・タイムス主筆の投稿が掲載された。それがこちらの地方紙に紹介されたため、日系アメリカ人の間で問題となり、私のところにも、どういうように対応すべきか、と意見を徴せられもした。私は当事者が事実をもつて答えるのがもつとも強いだろう、と答えた。

アメリカ人の中でもこの問題の意識は高い。

小中陽太郎（ウェスト・バージニア大学教授）

この前も、私が講じているウエスト・バージニア大学で歴史クラブが「皮膚の色ゆえに有罪」というタイトルの収容所の記録映画を上映した。それは、同情や謝罪というより、こういう掘り起こしが今のアメリカのマイノリティーの人々の人権を守ることだ、という意識があるからだろう。かえつて、あまり人種差別を感じないですむ今の日本人の若い学生の間で関心が乏しいのが残念だ。問題を大きくとらえると、第二次大戦中の日系国民への迫害をアメリカ人は、自分たちアメリカの道義の問題としてとらえている。それに対し、日本人は、ともすれば日系アメリカの権利の問題を日本人という一つの人種にせばめてとらえがちだ。それでは日本人として責任をとるかといえば、その日系人が、母国の戦争で蒙つた悲惨さも、日系人だから仕様がない、とふりすてている。そういう発想がぼくらにもある。けれども、これらの人々は、まず、アメリカ人であり、カナダ人であつた。そうであれば、日本人の対応も我々の国がかれらの国と戦争をしたために、その国の人間としてのかれらの権利がそこなわれたことに、別の国の人間として抗議し、その人の権利を擁護すべきであつたのだ。しかしそういう感覚は、戦中の日本人には国の内外ともになく、まさにそこが、アメリカやカナダによる不合法な没収をさらに引き許せたのだろう。

それにしても、カナダの二万一千人の人々の財産は今も戻らず、かれらは、それ以来まとまつて住むこともできなかつたことを、ぼくたちは、もつと知る必要がある。

アメリカにいて、もう一つ女性の手になる記録を併せて読んだ。林郁「満州その幻の国ゆえに」（中国残留妻とその孤児の記録・筑摩書房）だ。こちらもまた集団自決や強姦など身の毛もよだつ話だが、とくに読み終つて重く心に残るのは、三十七年を生きた孤児、それを育てた貧しい中国人と、それに対する現代日本の一見平和な生活との葛藤である。私たち日本人は、第二次戦争を、もうすんだこととして処理したかに見えるが、国や人種のはざまに生きる人々は、いまだに、こんなにも苦しみ続け、血のような涙を流しつづけている。この人たちは、何国人だ。こんなことにしたのは誰だ？

ところが、そういう見棄てた側の親の日本に恨みもいわず、新しいニッポン系のその国の人間がいま胸を張つて文学や政治に登場し出したのである。

おばさんは、ニッポン系カナダ人の、文学碑であり、これからはこういうニッポン系人を、私たちは外国人として尊敬をこめてつき合わねばならないことを告げているのであろう。

日本型レジャー

【東京】低成長時代に入つてからも、年々活発化していた国民の余暇活動が、昨年は停滞。レジャーに費やす時間費用ともわずかながら減つたことが、この程余暇開発センターがまとめた「レジャー白書84」で明らかになつた。

この白書、五十二年以来これで八冊目。今回は昨年十二月、全国の人口五万人以上の都市に住む三千人を対象に調査した。

それによると、参加人数から見たレジャーのベスト3は(1)家族そろつての外食(2)ドライブ(3)旅行。調査結果からの推定では、昨年一年間に約五千七百万人が外での食事を楽しんだ計算になるという。

前年の調査との比較でも、テレビゲーム、催し物が姿を消し、代わつて野球、帰省旅行が登場した程度で、ベスト20の傾向はほぼ前年並み。「手軽で安上がり」のつましい日本型レジャーがすつかり定着した形になつている。

ただ、その中で目立つのは園芸など一部を除き参加者一人当たりの活動回数が減つた点。例えば体操は前年の六十回から五十七回に、ジョギング四十回から三十五回に減つた。年間の費用も、海外旅行が四十一万円から三十九万円に、ゴルフも十六万円から十三万円と減少。「仕事よりレジャー」派が増えているとはいえ、そう遊んでばかりもいられない苦しい実情が浮かび上がつている。

この調査結果について、同センターでは、名目実収入の伸びが鈍つたため、余暇活動の普及、拡大が足踏みしているようにみえるが、これは一時的なもので、将来はスポーツや野外レクリエーションを中心に、レジャーの過ごし方は広がつていく、と分析している。

オフィス・レント料 東京は世界一に

【シンガポール】シンガポールの不動産コンサルタントリチャード・エリス社がこのほど公表した調査によると、東京のオフィス賃貸料は一平方メートル当たり年間五百六十七ドル（約十三万円）で、調査対象となつた世界二十一都市中最も高かつた。

この調査は今年一月時点のもので、東京に次いで、高いのはニューヨークの五百三十八ドル（同十二万四千円）。以下ロンドンの四百七十九ドル（同十一万円）、サンフランシスコ三百五十八ドル（同八万二千円）などの順。シンガポールは二百四十六ドル（同五万六千六百円）で十位。これはフランクフルト（百四十七ドル、約三万四千円）など欧州の一部の都市を上回る水準。

小鳥を売る店も 北京が閉止するか

【北京】国土のすみずみまでのすべてについて政府のするどい監視下におかれている中国であるが、北京市内のすぐそばにある小さいマーケットだけは自由の天地としていま残されている。

この小さいマーケットには老人たちが早朝から小鳥をかかえて散歩にやつてくるのが習慣になつている。北京ではすべての犬を追放した。ごく少数の家族だけが、ネズミ退治のためネコを飼うことを許されている。しかし羽根のあるペットを飼うことは禁止されている。

このマーケットだけは別天地だが、その自由も近い将来には失われることになろう。当局はこのマーケットを「監視中」と宣言した。したがつて小鳥を売るマーケットもやがて移転を強要されることになろう

新しい不動産税

— 庭家に住む障害者やシニアのための —

なぜこの新しいプログラムが作られたのでしょうか？

"それは障害者やシニアの人々の多くが家族と共に住みたいと望んでいるが、受けいれるために家を改造すれば不動産税が増えることになつていたからです。家庭に受けいれて世話しようとする人達を支えるべきであつて課税すべきではありません。そこで家庭やコミュニテイーにシニアや障害者をおくのに増改築するホームオーナーに対しては特別に免税措置を図らい、課税評価額が増えぬようにすることを発表いたします。"

１９８４年５月１５日、オンタリオ財務大臣ラリー・グロスマン。

この計画は改築の直接的援助を含みますか？　いいえ、助かるのは毎年の不動産税が低くなるだけで、グラントやローンはありません。この計画では改築で価値が上つても、それが障害者やシニアを家庭におくためのものならば課税対象として計算されません

応募できるのは？　改築しなければ施設に入らざるをえない６５歳以上のシニア、身体又は精神に障害者をおくために改築を行なうホームオーナーならどなたでも。

この免税はシニア又は障害者の家族のみに適用されるのでしょうか？　いいえたとえば友人を受け入れるためでもよいし、自分の家にずつと住み続けるために改築しようとするシニアや障害者自身でももちろんかまいません。

どんなタイプの改築をいうのでしょうか？　この免税基準を満たすシニアや障害者に必要とされるあらゆる増改築、たとえばバスルームの改修とか既存の家に増築とかです。（一般の補修や維持関係はいずれにせよ評価額を増やしません）

免税は計画の発表までにすでに始めていたとか終了した改築にはどうなりますか？　１９８４年５月１５日の発表以降に始めた改築のみに対して改築完了時において適用されます。

免税はいつまで適用しますか？　シニアや障害者が家に住み続ける限りずつと適用されます。

どのようにして新しい免税を受けられますか？　まず下記の中から最寄りの評価事務所にお電話下さい。あとでくやむことにならぬよう、計画を立ててしまう前にまずご連絡下さい。細部についてご相談するようお待ちしています。

あなたの地元の評価事務所に話してみて下さい。お手伝いを待つています。

Please talk to your local Assessment Office. We're anxious to help.

TORONTO
REGIONAL ASSESSMENT OFFICE
2221 Yonge Street
TORONTO, Ontario M4S 2B4
(416) 486-6300
Commissioner—A.F. Thompson

NORTH YORK
REGIONAL ASSESSMENT OFFICE
55 Doncaster Avenue
THORNHILL, Ontario L3T 1L7
(416) 889-9503
Commissioner—S.C. Stephen

SCARBOROUGH AND EAST YORK
REGIONAL ASSESSMENT OFFICE
7 Overlea Boulevard
TORONTO, Ontario M4H 1A8
(416) 423-1240
Commissioner—M.K. Bowen

ETOBICOKE AND YORK
REGIONAL ASSESSMENT OFFICE
4 Eva Road
ETOBICOKE, Ontario M9C 2A8
(416) 621-9400
Commissioner—E.R. Bailey

TRANSLATION BY THIS PUBLICATION FROM TEXT PROVIDED BY THE ONTARIO MINISTRY OF REVENUE

Government of Ontario　Hon. Larry Grossman, Q.C. Treasurer of Ontario　Hon. Bud Gregory Minister of Revenue

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

補償五百万弗を今月中に決定へ
全加協会に通知なく

十三日のトロント朝刊紙によると、コレネット多様文化主義担当大臣は、日系人への謝罪と補償（約五百万ドル）は今夏の議会休会（七月）までに決定されるだろうと語ったと報じている。同大臣は日系人に対する個人的補償はツルドー首相も反対しているので、それを進言するつもりはないとしている。

一九七七年、全加日系人協会は戦時中日系人が失った財産や所持物品などに対する損害見積り高を約五千万ドルと、していたが、最近の情報によると日系人代表者はオタワ政府に出向いて補償金五億ドルを要求しているとのことで、政府筋ではその損害見積り高を全く考慮していないことが明らかになつてきている。

トロント・スター紙が得た信頼すべき筋よりの情報として六月十二日紙上に報じた記事によると、デビッド・コレネット多様文化担当大臣は十二日開かれる特別閣議で、同大臣が作成した日系人に対する謝罪と補償について政府がとるべき立場の意見書を提出する。

オタワ政府が日系人問題についてなんらかの決定を行うことになつていることは明らかで、その決定がスター紙が報じるように六月十三日に行われるのかどうかは確かでない。この点についてコレネット大臣はスター紙に「その決定が行われるのは間近かである」とだけ答えており、日系人に対する補償額は「五百万ドルに近い」だけ返答している。

全加日系協会では補償金として五億ドルを要請しているので、政府が補償金額を五百万ドルと決定すれば、日系協会の要求額のわずか一％となるわけで、日系協会の三木会長はスター紙とのテレフォーン・インタビューで「オタワ政府が我々に事前折衝もしないで、日系人に対する補償額を一方的に決めるというようなやり方にフンガイしている」とスター紙は報じている。

ターナー氏優勢

ツルドー首相は六月二十九日（金）で十六年間居据りつづけた首相の座を去り、引退生活に入る。ツルドー首相の後任者を決めるのが十六日に投票される七名の党首候補者の間から出るわけである。

CBC・テレビ網の最近調査によるとジョン・ターナー氏が断然リードしており、クレチエン・エネルギー大臣は到底追いつけないだろうとする発表を行つた。しかし、ターナー氏は第一回投票で過半数の千七百票には恐らく達すまいとみる向きが強い。ターナー派運動班は千六百票はたしかにとれるといきまいている。

さてこの自由党々首選出大会で新しく党首となることはすなわち首相になることなのだ。たとえばターナー氏が勝利を占めるとすれば、彼は現職議員でないが、議席を持たなくても議場の傍聴席から首相としてインストラクション（指揮）を下すことは、マロニー保守党々首が当分やつたと同じである。

しかし、そのうち議会休会（七月）になるし、補欠選挙も行わず、そのまま八月中旬頃を総選挙日とするまで押し通していくのではないか。

総理十六年も「よくも生きのびた」
心境語る

【ロンドン】総理として最後の大きな国際舞台サミット会議を務め終えたツルドー氏。十六年間の首相時代をふり返る。「全体を一言で表現しろといわれれば、そうだね、この困難時代をよく生きのびてきたということだろう。政治家としてこれはなかなかのものだよ」と先週末記者団に語つた。

正式には六月二十九日に公職を去る首相は、目前にその日を控えて過去・未来について心境を吐露した。「少なくともこれからは、いつ退職するのかと聞かれることだけはないだろうね」とここ数年にわたりあらゆる方面から問われてきたこの質問を皮肉る。「だつて退職してしまうのだもの」

今後のことについては「決めているのはただできるだけ何もしないでいようということだ」と国内や国際的な役割に就く気持がないことを明らかにする。

元首相がのぞむのは華々しい再就職ではなく、日常生活の雑事だという。「まず、子供達を連れてオタワからモントリオールの家に移ること。学校を選んだり、車を買つたり、メードを雇つたり…」と引越しに頭がいつぱいの様子。

ツルドー氏はモントリオールの町を見下ろす高台に装飾もあらたな美しい邸宅を所有する。「しばらくは何もしないでいたい。退屈するぐらいにね」退屈した後のことを聞かれると「それまでにずいぶんかかると思うよ」。

金大中氏 あえて帰鮮

【米マサチューセッツ】米国で韓国民主々義支援運動中の金大中氏（五八才）が帰国の決意を示した。現政権により投獄されること八年間、死刑判決は世界中の話題となつたが、からくも生き延びて渡米。ハーバード大学アジア学科教授として身を置く氏は、レーガン大統領に祖国支援を訴えつづけてきた。「米国の対韓国政策が変わらぬ限り、祖国にデモクラシーはない」という氏は、韓国がベトナムと同じ道をたどつて共産主義に傾くことを恐れる。だが米国の韓国現政権に対する支持を転換させることができず、失意のまま「人々の待つ祖国」に帰国する。

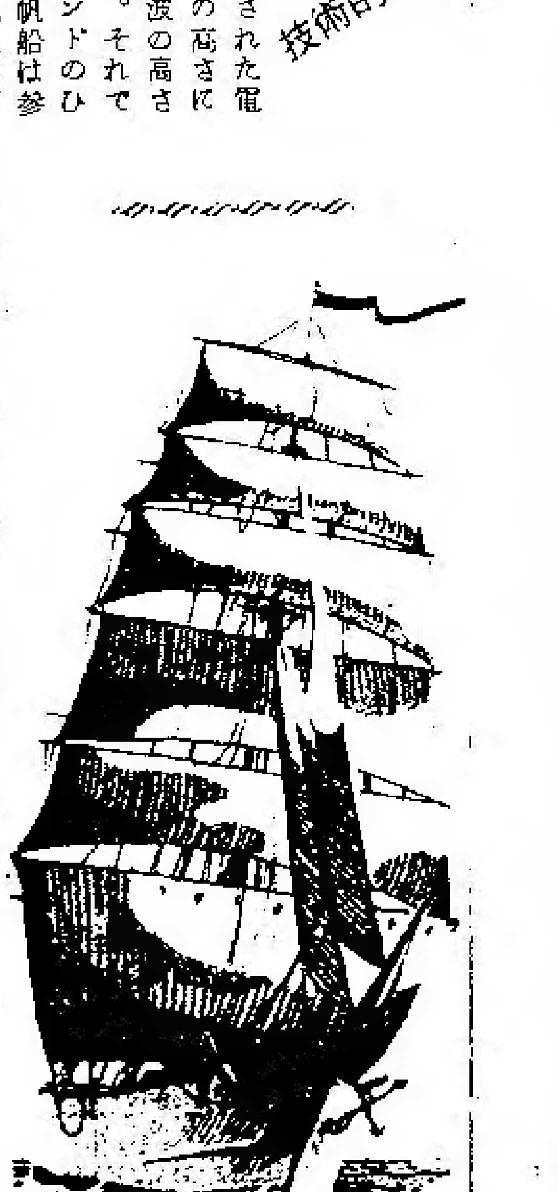
帆前船泣かせのローレンス水路
技術的苦労

【ニューヨーク】この夏、高帆船がクベック港に帆を連ねて美しい夏の絵巻をくり広げるが、そのかげには狭い水路口を通り抜ける技術的苦労がある。海洋を渡つて来た帆船も河を上り下りし湖へと入るが、五大湖に足がかりとなるセント・ローレンス水路をとる。一九五九年に開かれたこの水路は現在さまざまな問題を帆前船に与えている。

まず水路上に架線された電線で百二〇フィートの高さに設けられているが、波の高さによつて変化がある。それでポルトガルやポーランドのひときわ高いマストの帆船は参加を望みつつもこの電線の下をくぐりぬけられぬために断念しなければならない。

又、モントリオールから湖へと抜ける時の進航には帆をたたみ装具をたたんで、それこそ身をかがめてのすり抜けとなる。喉ともなると両側の壁にあたらぬよう帆げたをマストに平行に立てての注意運行。関門では水位を乱さぬよう船を網などで支えつつ静かに進む。見張り番は目を凝らし、管理塔からの無線連絡をモニターしながらの通過である。この技術にはプロのパイロットが要し、各帆船の航路口には腕をふるう。

いつたん外洋に出ればいつぱいに帆をふくらませる帆船も、こういう肩身の狭い思いもしながら航海を続けるというわけである。



有料ハンター園造り
ア州で賛否両論出る

【カルガリー】アルバータ州最大のエルク（大鹿）畜産業者が囲いの中でハントする有料狩猟場を開こうとしていることで賛否両論が出ている。W・サッチ氏はカルガリー北方六〇マイルのイニスフェイルに五百エーカーの畜産場を経営し、鹿三百頭、エルク二百頭、他ビッグホーンやムースを所有する。

サッチ氏はその獣皮を売つたりして生計をたてるが、エルクから作るベルベットは東洋で珍重されてよいビジネスである。「土地も動物も私のもので、エサをやり、育てているのは私。だから殺すも皮を売るも金をとつてハントさせるも私の自由だ」と主張。

それに対して州の野性保護官は「サッチ氏の計画は保護条例に違反だし、まるでウルフギャングみたいだ」と顔しかめる。アルバータ州畜獣協会のグラデイシュ会長も「サッチ氏のやり方はハンター精神にもとる。法のいかんによらずモラルの問題だ」と反対する。

一般にハンティングという趣味のものも金もうけのプロも同一視され、珍獣の絶滅などで非難されるのを嘆く協会としては紳士道を説く。だがサッチ氏は「私の有効利用で、年とつた雄牛は放つておいて苦しませるより射殺してやるべきなんだ。大体、国立公園の動物は収穫されたためしはないが、それは管理行政ミス。適度に収穫してこそ資源を活かせるものなのに」と意気まく。

女王のご日程

オンタリオ州の二百年祭に際し、エリザベス女王とフィリップ殿下は来る七月十六日から二十四日までオ州をご訪問されることになつているが先週末政府関係大臣トム・ウェルズ氏が女王のご日程を発表した。要点は次の通り。

△七月十六日オタワ着、議事堂で式典後、モーリスバーグのクライスラー・パーク・マリナへ。王室専用船ブリタニア号でご一泊。

△七月十七日コーンウォールご到着。その後プレスコットご着。フォート・ウエリントンよりアムハーストビューに訪問。

△トロントへはブリタニア号が七月十九日午前八時半入港。午前十時十五分ロイヤルヨークホテルご着。クインズパークで十時半から十分間立ち寄られ、正午ユニバーシテイと西ダンダスの空軍記念碑の前に。午後一時ブリタニア号内で総督、総理、副総督、首相らをお招きになつてランチョン。

△なお同日午後四時四十五分に女王はメトロ・トロント・コンベンション・センター（CNタワーの隣りに完成された大広間の新築ビル）の完成祝賀式にご参加される。エデンバーク殿下は同日午後三時半船内で別個に代表者と会見。夜は女王と殿下がオキーフセンター（八時四十五分）カナダ政府の催しをご覧になる。

（以下次号に）

日本石炭買わぬ
ア州でレイオフ

【エドモントン】ア州エドモントンの北東のスモーキー・リバー・コール社が百十四名のレイオフを先週発表した。カルガリーに本社をおくマッケンタイヤ鉱山社の子会社である同社は大量レイオフの説明で「長い間、主な得意先だつた日本との契約が九月できれるが、更新の見込みがないので……」とのべている。製鉄用の石炭を購入していた日本だが、どうやらオーストラリアの鉱山と交渉中であるようだという。